

Molimo poverljiv i hitan odgovor po svim pitanjima.

# Kredit-Inform

Terazije 12/I

TRGOVACKI  
OBAVEŠTAJNI I INKASO ZAVOD

B E O G R A D

Telefon br. 28-2-14

Poštanski fah 167 — Račun kod Poštanske Štedionice 54.852 — Brzojavi Kreditinform

Beograd,

20/6/38

Titl.

Učtivo Vas molimo, da nam bez ikakve odgovornosti i obaveze izvolite odgovoriti **hitno i na sva nizje označena pitanja**. Ukoliko sami nebi bili obavešteni o pravom stanju, **raspitajte se** kod bolje upućenih. Sve eventualne kasnije promene u firmi ili kod upitanog lica, saopštite nam na naš trošak.

Jamčimo Vam punu diskreciju i beležimo se

sa odličnim poštovanjem

KREDIT-INFORM  
BEOGRAD, TERAZIJE 12/I

Ime: *Skala* ≠ Specijalni prodaja muzičkih instrumenata

Z. \_\_\_\_\_

Mesto: *Beograd*

D. \_\_\_\_\_

Branša: *Kraljic Milana 9*

H. \_\_\_\_\_

Molimo da ispravite greške u imenu i adresi.

Kada je firma osnovana? Po kome?  
Wann wurde die Fa. gegründet? Durch wen?

Kako glasi firma tačno?  
Wie lautet die Fa. genau?

Koje branše je radnja?  
Welcher Branche ist das Geschäft?

Na malo ili na veliko?  
En gross oder detail?

Ima li filijala i gde, ko ih vodi?  
Sind Filialen vorhanden; wer leitet dieselben?

Ime i prezime sopstvenika, ako ih je više svakog pojedince?  
Vor- u. Zuname des Inhabers; wenn mehrere, dann auch einzeln?

Koliko godina ima i jeli oženjen?  
Wie alt ist er, ob verheiratet?

Ko su tajni ortaci, sa kolikim ulogom?  
Wer ist still am Geschäfte beteiligt, mit welcher Einlage?

Je li firma protokolisana, kada, kod koga суда i pod kojim brojem (obrtnica)?  
Ist die Fa protokoliert, bei welchem Gerichte, unter welcher Nummer (Gewerbeschein)?

Šta je sopstvenik bio pre osnivanja firme?  
Womit befasste sich der Firmeninhaber vor dem?

Odakle je došao? Šta je tamo radio?  
Von woher stammt er? Was hat er dort gearbeitet?

Kakav glas uživa sopstvenik?  
Was für eines Rufes erfreut sich der Inhaber?

Ako firma glasi na ženu zašto?  
Falls die Fa auf die Gattin lautet, weshalb?

Šta sad radi njen maž, kako mu je ime?  
Womit befasst sich ihr Mann und wie ist sein Name?

Ako je radnju preuzeo, kada, od koga i pošto?  
Falls das Geschäft übernommen, wan, von wem und wie teuer?

Ranije je formal postojalo na imenu  
Ajla, koji je bio rukovodil komisioni  
delegat za kraljevstvo uvoz  
nakonče a i gradi radi diferencij  
preuzeo je ovu radnju u  
septembar 1938. Josip Kadman levo  
koji je ranije radio kao agent  
na Beogradskoj pazarici a  
potpredsjednik uvoza po dresava  
je agenturu u Bpd pod "Fugci import"  
1889 očigren

—

pre

agent

is zemlja

dobar, postavlja se sad je  
bio zapociet vise poslove, ali  
slatke je prede bps. —

ИСТОРИЈА  
АРХИВ  
БЕОГРАДА

Koliki je i čiji je bio početni kapital?  
Wie hoch war und wessen war das Anfangskapital?

Je li firma bila pod **sfećajem ili prinudnim poravnanim, kada?**  
War die Fa unter **Konkurs oder Zwangsausgleich? Wan?**

Ako jest, sa koliko se poravnala, kada i u kom roku?  
Falls ja, mit welcher Quote und innerhalb welcher Zeit vereinbart?

Kako mu ide posao?  
Wie gehen die Geschäfte?

Koliko vredi roba na lageru?  
Wieviel wertet das Warenlager?

Koliko ima robe u komisiji, pored svog lagera?  
Kommissions-Warenlagerwert?

Koliki je otprilike godišnji obit-promet?  
Jahresumsatzhöhe?

Koliko ima potraživanja (veresije) i jesu li sigurna?  
Wie hōc̄ belaufen sich die Aussenstände? Sind sie sicher?

Koliko otprilike duguje na robu?  
Wie hoch sind die Warenverpflichtungen?

Kod koga firma pazaruje u Beogradu?  
Bei wem kauft die Fa in Beograd ein?

S kojom bankom radi, ima li kod nje **duga ili uloga?**  
Bankverbindung, wieviel **Schulden** oder **Einlagen** vei dieser?

Koliko ima nameštenika u firmi?  
Wieviel Arbeitskräfte werden beschäftigt?

Kako plaća uredno zatezno ili teško?  
Wie laufen die Zahlungen; ordentlich oder schleppend?

Je li bilo tužbi, zabrana (ovraha) i meničnih protesta?  
Sind Klagen, Pfändungen u. Wechselproteste vorgekommen?

Ima li firma nepokretnog imetka i **gde, na koga** glasi, od **čega** se sastoji i **koliko vredi?**  
Besitz die Ea Liegenschaftn. wo und auf wessen Namen sind sie verabucht? **Woraus bestehen** dieselben und **deren Verkehrswert?**

Koliko ima duga na imanju, u čiju korist je intabulirano?  
Wie hoch sind Realitäten belastet, zu wessen Gunsten?

Na koliko se ceni čista imovina firme, sa nepokretnostima po odbitku svih dugova?  
Wie hoch schätzt man das Reinvermögen der Fa, nach Abzug aller Verpflichtungen?

Kako živi skromno, štedljivo ili je lake ruke?  
Wie ist seine Lebensweise; solid, sprarsam oder ausschweifend?

Jeli član još neke firme, preduzeća ili banke?  
Ist er noch irgendeinem (Cank, Industrieunternehmen) beteiligt?

Ko još može dati savesna obaveštenja o ovoj firmi?  
Wer kann noch g wissenkenften Bericht über die Fa erstatten?

**Vaše posebne primedbe:** (Kažite svojim rečima Vaše mišljenje o firmi).  
**Ihre Spezialbemerkungen:** (Sagen Sie frei Ihre Meinung über dieses Fa).

Preporučli, dok je kredit preporučljiv je  
manaciti neko jasnost, dok je potrebno je ne  
misli naci u nepečevanju

vezatavan vks 20 - 30.000,-

Zar padat dobro

300 - 400.000,- ito u komisiji od  
firme Klingenthaler, Sartenspienerei und  
Musikhaus G. u b H. Klingenthaler / Sa  
Bochner i Preisinger ~ 3 agrebacks  
firme Siedler.

Radi dosle po mrtvost -

Povremene poslove obavlja po preku  
Pratke banke i Greditalne banke

Zar padat dobro

meni

Od tumača mres je prodaju  
mota.

problem, vredan je ambiciozan  
čovek.

Zar poslovne veze moguće se

NAB-2474-14670